

**Testo dell'appello per Derek Rocco Barnabei**, con traduzione italiana di seguito

***ANDAVA indirizzato entro l'agosto 2000...  
al governatore della Virginia, Gilmore***

Gli avvocati di Derek Rocco Barnabei, che i primi di settembre presenteranno il ricorso contro la condanna a morte di Derek (prevista per il prossimo 14 settembre 2000), alla Suprema Corte di Giustizia a Washington, suggeriscono a chi ha seguito il caso di Derek Barnabei di scrivere una lettera con il testo che segue al Governatore della Virginia James Gilmore per invitarlo a prendere urgentemente in esame il rapporto che i suoi stessi legali hanno preparato dopo l'incontro con il team della difesa di Derek il 28 luglio 2000, riguardo alla concessione del test del Dna.

*Governor Gilmore,*

*I am an italian citizen, and I feel compelled to write to you in favour of Derek Rocco Barnabei who should be executed the 14 of September 2000.*

*He has steadfastly maintained his innocence, there is substantial uncertainty about his guilt. In a recent interview in Philadelphia you stated the intention to look at this case carefully.*

*I believe that the State of Virginia could admit additional DNA testing - on the victim's bloodstained fingernail clippings - that might exonerate him from the crime for which he was charged and sentenced to death, and consider also that the police investigations excluded the possibility that the crime was committed by someone else, even though it was committed in a place full of others young men beside Derek Barnabei.*

*I beg you to grant Derek request for clemency and to give him the opportunity to prove his case in Court, otherwise the public opinion will be left with high doubts about the fairness of the American Justice system in Virginia.*

*Respectfully.*

La traduzione

*Governatore Gilmore,*

*Sono un cittadino italiano e mi sento in dovere di scriverle in favore di Derek Rocco Barnabei che dovrebbe essere messo a morte il 14 settembre 2000.*

*Egli ha fermamente rivendicato la sua innocenza e c'è sostanziale incertezza sulla sua colpevolezza.*

*In una recente intervista a Philadelphia lei ha dichiarato la sua intenzione di affrontare questo caso con grande attenzione. Io credo che lo Stato della Virginia possa ammettere un ulteriore test del Dna - sulle tracce di sangue sotto le unghie della vittima - che potrebbero discolparlo dal crimine per cui è stato incolpato e condannato a morte e considero anche che le indagini di polizia hanno escluso la possibilità che il delitto sia stato commesso da qualcun altro anche se è stato commesso in un luogo pieno di altri giovani oltre a Derek Barnabei.*

*La prego di accettare la richiesta di clemenza di Derek e dargli la possibilità di provare il suo caso in tribunale; altrimenti, la pubblica opinione verrà lasciata con grossi dubbi sull'equità del sistema giudiziario americano in Virginia*

*Con rispetto...*